

**香港考試及評核局**  
**Hong Kong Examinations and Assessment Authority**  
**2017 年教師語文能力評核報名表**  
**Language Proficiency Assessment for Teachers (LPAT) 2017 - Entry Form**

6

請用原子筆填寫  
PLEASE USE A  
BALL PEN

填寫本表格前請參閱「報名須知」  
PLEASE READ "NOTES FOR PERSONS ENTERING  
FOR THE ASSESSMENT" BEFORE COMPLETING THIS FORM

繳費單編號  
Demand Note No.

**第一部分 Part I 個人資料 Personal Particulars**

中文姓名 394 405  
 Name in Chinese \_\_\_\_\_

中文商用電碼 7 30  
 Name in CC Code

英文姓名 31 65  
 Name in English

性別 Sex 66 67 75 230 239  
 M=男 Male  F=女 Female  香港身份證號碼# HK ID Card No.       (  ) 聯絡電話 Contact Tel. No.

通訊地址〔請用英文正楷填寫〕 Postal Address (Complete each item in block letters) 電郵地址 Email Address

Flat/Room 室 76 80 Floor 樓 81 83 Block 座 84 88 314 393

大廈名稱 Name of Building	<input type="text"/>
屋邨名稱 Estate/Village	<input type="text"/>
門牌號數及街道名稱 Street No. & Name	<input type="text"/>
地區名稱 District Name	<input type="text"/>

地區 Area:  香港 Hong Kong  九龍 Kowloon  新界 New Territories

申請人身份 Status of applicant	2016/17 學年任教科目 Subject(s) taught in the 2016/17 school year <sup>®</sup>
310 <input type="checkbox"/> 常額教師 Teacher holding a permanent post	267 <input type="checkbox"/> 英文科 English <input type="checkbox"/> 309 普通話科 Putonghua <input type="checkbox"/> 313 其他科目 Other subjects
311 <input type="checkbox"/> 非常額教師 Teacher not holding a permanent post	
312 <input type="checkbox"/> 非教師 Non-teacher	

**第二部分 Part II 教師語文能力評核報考選項 LPAT Entry Details<sup>▲</sup>**

Subject: English Language	Assessment Fee	科目: 普通話	評核費用
241 <input type="checkbox"/> Paper 1 Reading	\$327	246 <input type="checkbox"/> 卷一 聆聽與認辨	\$327
242 <input type="checkbox"/> Paper 2 Writing	\$327	247 <input type="checkbox"/> 卷二 拼音	\$327
243 <input type="checkbox"/> Paper 3 Listening	\$327		
244 <input type="checkbox"/> Paper 4 Speaking	\$675	248 <input type="checkbox"/> 卷三 口語	\$675
245 <input type="checkbox"/> Paper 5 Classroom Language Assessment <sup>#</sup>	\$1,180	249 <input type="checkbox"/> 卷四 課堂語言運用 <sup>#</sup>	\$1,180
應付評核費用 Assessment Fee Payable	\$		\$ = \$ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

試場地區選擇 Choice of Centre Area \* (只適用於筆試 Only for written papers):  254 香港 Hong Kong  九龍 Kowloon

- 參考資料 Reference Materials:
- 本人欲索取教師語文能力評核選報科目的參考資料一份。(郵寄報名者請夾附足資港幣 21.8 元的 A3 回郵信封一個)  
I would like to obtain a set of reference materials of the subject(s) entered for the Language Proficiency Assessment for Teachers. (A stamped (postage: HK\$ 21.8), self-addressed A3 size envelope is required for postal applications.)
  - 本人不擬索取教師語文能力評核的參考資料。I do not need any reference materials of the Language Proficiency Assessment for Teachers.

\* 只可選取其中一項，並請在適當的空格內加上✓號。You may select one option only by putting a tick in the appropriate box.  
 ® 可選取多於一項，並請在適當的空格內加上✓號。You may select one option or more by putting a tick in the appropriate box(es).  
 ▲ 申請人可同時選報兩科。有關報名資格，請參考「報名須知」第 1 及 29 段。Applicants may enter for both subjects. For entry requirements, please refer to paragraphs 1 and 29 of the "NOTES FOR PERSONS ENTERING FOR THE ASSESSMENT".  
 # 申請人如報考「課堂語言運用」，必須填報香港身份證號碼。Applicants applying for CLA must fill in the Hong Kong Identity Card number.  
 請轉下一頁 Please turn overleaf

### 第三部分 Part III 課堂語言運用 Classroom Language Assessment (CLA)

本部只適用於選報「課堂語言運用」的申請人。申請人須符合下列各項要求：

**This part is applicable to Classroom Language Assessment (CLA) applicants only. Applicants should fulfill the following requirements:**

- ◇ 申請人必須填報香港身份證號碼。  
Applicants must fill in the Hong Kong Identity Card number.
- ◇ 申請人必須在本地公營學校、直接資助學校或提供全面課程的私立日間中、小學任教所報考卷別的語文科目。  
Applicants must be teaching the language subject entered in a public-sector school, a Direct Subsidy Scheme school, or a local private primary/secondary day school offering a full curriculum.
- ◇ 申請人可以在整段評核期間 [2016 年 11 月 7 日(星期一)至 2017 年 4 月 7 日(星期五)] 安排課堂作評核之用。如在評核期內因特殊理由須離開或暫時離開教學崗位，申請人須在學校行事曆上註明，教育局將視乎個別情況考慮是否接受其申請。  
Applicants can arrange CLA visit(s) within the whole assessment period [7 November 2016 (Monday) to 7 April 2017 (Friday)]. In case of special circumstances when the applicant has to leave the teaching post or is not able to teach temporarily during part of the assessment period, the details should be marked on the school calendar attached. Applications will be considered by the Education Bureau on a case-by-case basis.
- ◇ 申請人須隨表附上整個學年的學校行事曆及學校發出的完整教學時間表，並註明姓名、繳費單編號(如適用)、學校名稱，以及蓋上學校印鑑。  
Applicants should attach a copy of the school calendar and the teaching timetable of the whole school year officially issued by the school. Each copy should bear the name of the applicant, the Demand Note No. (if applicable), the name of the school and the school chop.

任教學校資料 School Information :

任教學校名稱 (中文) : \_\_\_\_\_

Name of School (ENG) : \_\_\_\_\_

學校地址 (請用正楷填寫)

School Address (In block letters) : \_\_\_\_\_

地區 Area :  香港 Hong Kong  九龍 Kowloon  新界 New Territories

255 260  

--	--	--	--	--	--

 學校編號  
 School Number #

261 264  

0	0	0			
---	---	---	--	--	--

 學校位置標籤  
 Location ID#

265  
 小學 Primary  中學 Secondary  
 教學程度  
 School Level

266  
 上午 AM  下午 PM  全日 WD  
 授課時間  
 Session (Teaching)

學校電話號碼 School Tel. No.  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 269 278

住所電話號碼 Home Tel. No.  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 279 288

手提電話號碼 Mobile Tel. No.  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 289 298

學校傳真號碼 School Fax No.  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 299 308

### 第四部分 Part IV 聲明 Declaration

1. 本人同意 2017 年教師語文能力評核「報名須知」內所述的安排及條件，包括將個人資料整理作指定用途。  
I agree to the LPAT 2017 arrangement and conditions set forth in the "NOTES FOR PERSONS ENTERING FOR THE ASSESSMENT" including the collection of personal data for the purposes stated.
2. 本人聲明以上各部資料及所附文件均屬真確無誤。  
I declare that all the information provided is correct and true.

申請人簽署  
 Signature of Applicant: \_\_\_\_\_

日期  
 Date: \_\_\_\_\_

# 有關學校編號及學校位置標籤請向校方查詢。此資料亦已上載教育局網頁 <http://www.edb.gov.hk> > 學生及家長相關 > 學校資料 > 學校資料搜尋及學校名單 > 教育局分區學校名冊。School Number and Location ID can be obtained from the school office. The information can also be found at the EDB website <http://www.edb.gov.hk> > Students and Parents Related > School Information > School Information Search & School Lists > School Lists (By District)

本欄由香港考試及評核局職員填寫 For Office Use

Entry Qualifications	HKCEE Results	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">2</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">3</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">4</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">5</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	Year _____	<input type="checkbox"/> original certificate(s) / <input type="checkbox"/> photocopy
	1	2	3	4	5				
	HKALE Results	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">2</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">3</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">4</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">5</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	Year _____	<input type="checkbox"/> original certificate(s) / <input type="checkbox"/> photocopy
	1	2	3	4	5				
HKDSE Results	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">2</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">3</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">4</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">5</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	Year _____	<input type="checkbox"/> original certificate(s) / <input type="checkbox"/> photocopy	
1	2	3	4	5					
Equivalent Exam. Results	_____		Year _____	<input type="checkbox"/> original certificate(s) / <input type="checkbox"/> photocopy					

checked by : \_\_\_\_\_